

ORDER OF RESTITUTIONJD-CR-130 Rev. 4-21
C.G.S. §§ 53a-28, 53a-180; P.A. 17-72

For information on ADA accommodations, contact a court clerk or go to: www.jud.ct.gov/ADA.

STATE OF CONNECTICUT

SUPERIOR COURT

www.jud.ct.gov

**Instructions to Clerk**

1. Prepare one form for each victim.
2. Retain original in court file.
3. Provide defendant with a copy of the order at sentencing.
4. Provide the victim or the agency, department, or political subdivision of the state to whom restitution is payable with a certified copy by certified mail.
5. Provide a copy to the CSSD Intake Unit - OR, if restitution is in addition to Special Parole, attach to mittimus for the Board of Parole.

Court <input type="checkbox"/> Geographical <input type="checkbox"/> Area number _____	Judicial <input type="checkbox"/> District of _____	At (Town) _____	Docket number _____
--	--	--------------------	------------------------

State v. (Name and address of defendant)

Name of victim (Omit if victim of sexual assault, risk of injury to a minor, or otherwise confidential)

Order of the Court

You have been convicted of an offense that resulted in injury to another person or damage to, or loss of, property, or of falsely reporting an incident that resulted in a large scale emergency response.

As part of your sentence, you are ordered to make financial restitution, payable in the following amount(s):

 Restitution amount(s) for injury to another person or damage to, or loss of, property:

\$ _____ Amount of damages for injury or loss of property

\$ _____ Actual expenses incurred for treatment for injury

\$ _____ Lost wages resulting from the injury

\$ _____ Costs of counseling related to the offense

\$ _____ Other: _____

\$ _____ **Total amount due**, to be paid in installment(s) of: \$ _____ per _____

To be paid in full by: _____

 Restitution amount for large scale emergency response:

\$ _____ Costs of emergency response, to be paid in installment(s) of: \$ _____ per _____

To be paid in full by: _____

Payments are to be made:

- As directed by the Court Support Services Division of the Judicial Branch. Payment must be in the form of a Bank Check, Money Order, or Credit Card payment (*no cash or personal checks*).
- As directed by the Board of Parole.
- On a joint and several basis with: _____
- Other: _____

By Order of the Court	Signed (Judge, Assistant Clerk)	Date signed
--------------------------	---------------------------------	-------------

For Court Use Only

Certification

I certify that this is a true copy of the order of restitution in the case named above.

Date	Signed (Judge, Assistant Clerk)
------	---------------------------------

This order is enforceable as a judgment in a civil action as provided in section 53a-28a of the Connecticut General Statutes

ORDEN DE INDEMNIZACIÓNJD-CR-130S Rev. 4-21
C.G.S. §§ 53a-28, 53a-180; P.A. 17-72

Para información sobre los ajustes conforme a la ley ADA, comuníquese con la Secretaría del tribunal o visite: www.jud.ct.gov/ADA.

ESTADO DE CONNECTICUT
TRIBUNAL DE
PRIMERA INSTANCIA
www.jud.ct.gov

**Instrucciones para el secretario/a**

1. Preparar un formulario para cada una de las víctimas.
2. Conservar el original en el expediente judicial.
3. Entregar una copia de la orden al acusado al momento de la imposición de la pena.
4. Enviar por correo certificado una copia certificada a la víctima, agencia, departamento o subdivisión política donde se pagará la indemnización.
5. Proporcionar una copia a la Unidad de Admisiones de CSSD, o si la indemnización es una condición adicional de la Libertad Condicional Especial, adjúntese al auto de prisión para beneficio del Comité de Libertad Condicional.

Tribunal <input type="checkbox"/> Número de área geográfica _____	<input type="checkbox"/> Distrito judicial de _____	En (Ciudad) _____	Número de expediente _____
--	---	-------------------	----------------------------

Fiscalía v. (Nombre y dirección del acusado)

Nombre de la víctima (Omitir el nombre cuando se trate de víctimas de agresión sexual, atentado a la integridad física o moral de un menor o si por algún otro motivo el nombre es de carácter confidencial)

Orden

Usted ha sido condenado por un delito que ha ocasionado lesiones a otra persona, daños a la propiedad, pérdida de bienes, o por haber tramitado una denuncia falsa sobre un incidente que ocasionó una respuesta de emergencia a gran escala. Como parte de la pena impuesta, se le ordena pagar la indemnización correspondiente de la siguiente manera:

 Cantidades monetarias de indemnización por lesiones a otra persona, daños a la propiedad o pérdida de bienes:

\$ _____ Cantidad por daños, lesiones o pérdida de bienes
 \$ _____ Gastos reales incurridos por tratamiento de lesiones
 \$ _____ Pérdida salarial a causa de las lesiones ocasionadas
 \$ _____ Gastos por servicios de consejería terapéuticos asociados con el delito
 \$ _____ Otras: _____
 \$ _____ **Cantidad total adeudada, a pagarse en plazo(s) de: \$ _____ por _____**
 Esta cantidad deberá ser saldada en su totalidad antes del día (fecha): _____

 Cantidad monetaria de indemnización por causar una respuesta de emergencia a gran escala:

\$ _____ Gastos por la respuesta de emergencia, a pagarse en plazo(s) de: \$ _____ por _____
 Esta cantidad deberá ser saldada en su totalidad antes del día (fecha): _____

Los pagos deberán efectuarse:

- Según las indicaciones de la División de Servicios de Apoyo del Tribunal de la Rama Judicial. Los pagos deberán efectuarse mediante cheque bancario, giro postal o tarjeta de crédito (*no se aceptan pagos en efectivo o cheques personales*).
- Según las indicaciones del Comité de Libertad Condicional.
- De manera mancomunada y solidaria con: _____
- Otra: _____

Por orden del juez	Firma (Juez, Secretario auxiliar)	Fecha
-----------------------	-----------------------------------	-------

Para uso exclusivo del tribunal

Certificación

Certifico que la presente es una copia fiel de la orden de indemnización de la causa arriba mencionada.

Fecha	Firma (Juez, Secretario auxiliar)
-------	-----------------------------------

Según lo dispuesto en el artículo 53a-28a del Código General de Connecticut, la presente orden se aplica de la misma manera que una sentencia en una acción civil.